STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 25 июня 2014 г

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ВКЛЮЧЕНИИ В УЧЕБНЫЙ ПЛАН СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ BURGARD Г. БУФФАЛО (BUFFALO) НАЧАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ПЕРЕДОВЫМ ПРОИЗВОДСТВЕННЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ

Программа обеспечит канал, обеспечивающий квалифицированных специалистов для занятия должностей в передовых производственных отраслях

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о введении в учебный план средней школы PS 301 Burgard High School программы, в рамках которой учащиеся будут приобретать навыки работы в таких направлениях, как автомобильные технологии, сварочные технологии и технологии станочной обработки. Создание начальной программы специального образования по передовым производственным специальностям, предусмотренное в рамках инициативы «Миллиард для Буффало» (Buffalo Billion), будет способствовать восполнению дефицита квалифицированных кадров и приведению образовательных ресурсов города Буффало (Buffalo) в соответствие с требованиями трудоустройства специалистов в ряде высокотехнологических отраслей. Ключевым партнером в рамках реализации данной инициативы выступил Технологический институт при Университете SUNY (SUNY College of Technology), г. Алфред (Alfred), специалистами которого будет соответствующим образом усилена учебная программа школы Burgard и введена практика выдачи дипломов младшего специалиста выпускникам 13-х классов.

«Эта новая перспективная инициатива сводит воедино две приоритетных задачи, стоящих перед действующей администрацией: создание образовательного канала для учащихся, которые получат необходимые знания и навыки для трудоустройства на конкурентном рынке труда 21-го века и трансформация и экономико-социальное возрождение Западного Нью-Йорка (Western New York), — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — Сегодня штат делает еще один шаг в своем непрерывном стремлении возродить экономику Буффало (Buffalo) и создать крепкий фундамент для ее стабильного роста, в условиях которого молодые люди будут иметь доступ к возможностям и рабочим местам на многие годы вперед. Объявление, сделанное мной сегодня, является еще одним примером эффективного вложения средств по программе «Миллиард для Буффало» (Buffalo Billion), которое принесет пользу региональной экономике, продолжит реализацию

позитивных тенденций и усилит энтузиазм, ощущающийся в территориальных общинах по всему Западному Нью-Йорку (Western New York)».

Вице-губернатор Роберт Дж. Даффи (Robert J. Duffy) сказал: «Новая программа принесет колоссальную пользу учащимся средних школ Буффало (Buffalo), которые приобретут необходимые навыки для успешного трудоустройства в производственных отраслях, спрос на специалистов в которых на рынке труда стабильно растет. В условиях новой экономической конъюнктуры города Буффало (Buffalo) потребность в квалифицированных специалистах-производственниках достигла беспрецедентного уровня, и, благодаря дальновидности Губернатора Куомо (Cuomo), штат дает учащимся из депрессивных районов города возможность проявить себя в перспективном профессиональном направлении и стать неотъемлемой частью развития Западного Нью-Йорка (Western New York)».

Ожидается, что до 2020 года количество вакансий на местных предприятиях, специализирующихся в передовых производственных отраслях, превысит 17000. На сегодняшний день более 80 учащихся средней школы Burgard High School живут за чертой бедности. С учетом доли учащихся, фактически окончивших школу, которая не превышает 30 %, общий уровень безработицы среди несовершеннолетнего населения города Буффало (City of Buffalo) составляет 19 процентов. В рамках этой программы школа Burgard предпримет попытку, используя обучающие и образовательные ресурсы, сократить расстояние между специалистами, ищущими работу, и работодателями, испытывающими потребность в квалифицированных кадрах.

В партнерстве с Технологическим институтом Университета SUNY, г. Алфред (Alfred), школа будет преобразована в школу с начальной/средней специальной образовательной программой, на базе которой учащиеся смогут посещать специализированные курсы по специальностям «Станки с ЧПУ», «Автомобильные технологии» и «Сварка». Занятия будут вести учителя школы Burgard в сотрудничестве со специалистами института в г. Алфред (Alfred) (Alfred State); при этом учащиеся смогут получить дипломы младшего специалиста по окончании 13-х классов.

Президент школьного комитета города Буффало (Buffalo School Board President) доктор Барбара Силс Неверголд (Dr. Barbara Seals Nevergold) сказала: «Это реальный план, который предоставит учащимся средней школы Burgard High School возможность не только получить специальное образование, но и выстроить успешную карьеру в передовых производственных отраслях. Получив возможность учиться по программе института при SUNY в г. Алфред (Alfred) в своей средней школе, учащиеся смогут раньше приспособиться к требованиям работы и учебы в колледже, что будет способствовать повышению их собственной самооценки и уверенности в себе по мере их движения вперед в жизни. Я с нетерпением жду того момента, когда я буду слышать, как все больше и больше учащихся средней школы Burgard будут говорить: «Я иду учиться в колледж, поскольку именно так я смогу обеспечить себе успешное будущее».

Ректор института в г. Алфред (Alfred) при университете SUNY доктор Скип Салливан (Dr. Skip Sullivan) сказал: «Мы в институте в г. Алфред (Alfred) при университете SUNY - Alfred State -

гордимся тем, что именно нашему учебному заведению выпала честь сыграть ключевую роль в создании и развитии нового Начального колледжа, специализирующегося в подготовке специалистов передовых производственных отраслей (Advanced Manufacturing Early College). Эта инициатива даст учащимся школы Burgard возможность стать специалистами в передовых производственных отраслях, которые на рынке труда нашего региона пользуются высоким спросом. Эта инициатива изменит жизни наших детей».

Программа начнет работу 1 июля в формате «академии первокурсников», в рамках которой будущие студенты пройдут повторный курс чтения и математики. Программа «Ключи к успеху» (Success Keys) будет направлена на самосовершенствование студентов и преподавателей, через которое они выработают ответственность за свое будущее и обеспечат качественное изменение культурной составляющей жизни школы.

На сегодняшний день на базе школы Burgard предлагаются академические программы в рамках специального обучения (CTE) студентов по следующим направлениям: «Сварочные технологии в производстве» (Welding and Fabrication), «Технологии ремонта автотранспорта» (Automotive Repair Technology) и «Системы автоматизированного проектирования и управления производством» (Computer Aided Drafting/Computer Aided Manufacturing, CAD/CAM); при этом для школы актуальна проблема низкого процента учащихся, фактически прошедших общеобразовательную программу. Ожидается, что эта программа будет способствовать повышению процента учащихся, заканчивающих школу, а также количества студентов, получающих дипломы младшего специалиста. Программа не предполагает какого бы то ни было негативного воздействия на количество рабочих мест, имеющихся в наличии и доступных для учителей государственных школ.

Программа «Скажи да, Буффало» (Say Yes Buffalo), местное партнерство, задачей работы которого определено обеспечение существенного повышения процента учащихся государственных и независимых школ, оканчивающих учебу в средних школах и колледжах Буффало, предложит стипендии учащимся, посещающим колледж в стационарном режиме; помимо этой программы в реализации инициативы будет задействован проект «Мечтай и делай» (Dream It/Do It), практическая программа, созданная с целью повышения информированности кадров будущих поколений о возможностях трудоустройства в передовых производственных отраслях, под эгидой которой для студентов и преподавателей школы Burgard будут организованы экскурсии и возможности для установления контактов с работодателями в целевых отраслях. Департамент труда штата Нью-Йорк (New York State Department of Labor, DOL) и отделение мэрии по делам молодежи (Mayor’s Office of Youth) организуют летнюю стажировку и помощь учащимся, которые после средней школы начнут трудовую деятельность.

Исполнительный директор программы «Скажи да, Буффало» (Say Yes Buffalo) Дэвид Раст (David Rust): «Повышение количества учащихся, которые проходят полный учебный курс средних школ и колледжей и заканчивают государственные школы Буффало (Buffalo) является важной задачей, которую мы должны решить, если мы хотим восстановить и обеспечить развитие экономики Западного Нью-Йорка (Western New York). Эта новая программа как раз и призвана помочь нам в

предоставлении учащимся возможности начать свой путь к диплому о средне-специальном или высшем образовании, поскольку уже в средней школе они смогут учиться по программам, которые по окончании курса обеспечат им хорошую работу. Это обоюдная польза для студентов и всего нашего региона».

Тодд Транум (Todd Tranum), президент/генеральный директор торгово-промышленной палаты округа Чатокуа (Chautauqua) и исполнительный директор ассоциации производителей округов Южной группы (Southern Tier) и инициативы «Мечтай и делай» (Dream It. Do It.) В Западном Нью-Йорке (Western New York) сказал: «Развитие квалифицированной рабочей силы в поддержку наших производителей является основной миссией инициативы «Мечтай и делай» (Dream it/Do it). Мы рады тому, что являемся частью этого партнерства и можем предоставить учащимся возможность продолжить свое техническое образование с тем, чтобы в конечном итоге построить успешную карьеру в любой из целевых производственных отраслей».

Крис Сэнсоун (Chris Sansone), президент Производственного альянса «Буффало-Ниагара» (Buffalo Niagara Manufacturing Alliance) и менеджер по вопросам постоянного профессионального совершенствования в корпорации Keller Technology Corporation сказал: «Уже некоторое время региональные производители продолжают ощущать перебои на уровне канала, по которому к ним поступали молодые квалифицированные кадры. В этой связи местные производители столкнулись с необходимостью организации собственных углубленных и продолжительных курсов подготовки, которые сокращали производительность их предприятий и влияли на базовые показатели деятельности. В последующие пять-семь лет связанные с этим вызовы будут преобладать в виду ожидаемого массового выхода на пенсию представителей поколения, родившегося в период резкого роста рождаемости («бэби-бумеров»). Предлагая учащимся средних школ углубленные курсы в области производственных технологий, привлекая их к активному диалогу и информируя их о возможностях, в том числе на уровне заработной платы, которые доступны им уже сегодня, мы обеспечиваем крепкий фундамент для долгосрочной стабильности и роста нашего производственного сектора. Мы аплодируем тем шагам, которые сейчас предпринимаются на уровне школы Burgard, и с нетерпением ждем того момента, когда мы сможем установить долгосрочные и продуктивные взаимоотношения с этой программой».

Мэр города Буффало Байрон У. Браун (Byron W. Brown) сказал: «Я благодарю Губернатора Куомо (Cuomo) за то, что он обеспечил ресурсы, необходимые для создания уникальной программы поддержки производственных отраслей, в которой будет участвовать наша молодежь, в частности учащиеся школы Burgard High School, и которая даст молодым людям возможность в течение 5 лет получить дипломы младших специалистов и занять должности в производственных отраслях, предлагающих жителям города Буффало (Buffalo) имеющиеся на сегодняшний день и новые рабочие места. Я горжусь тем, что я имел честь сыграть одну из основных ролей в обеспечении конструктивного диалога между штатом, государственными школами Буффало (Buffalo) и институтом Alfred State College».

Член нижней палаты Законодательного собрания Кристал Пиплз-Стоукс (Crystal Peoples-Stokes) сказала: «Хорошо оплачиваемая работа, диплом колледжа, уникальные навыки и умения и будущее, наполненное перспективами и уважением. Все это предлагает своим учащимся начальная программа специального обучения, реализуемая в государственной школе Burgard High School. Я аплодирую Губернатору Куомо (Cuomo) за обеспечение трехстороннего сотрудничества с участием школы Burgard, института при Университете SUNY Alfred State и предприятий Западного Нью-Йорка, работающих в передовых производственных отраслях. Инвестиции, направляемые в рамках инициативы «Миллиард для Буффало» (Buffalo Billion) на развитие депрессивных районов города, способны, в коечном итого, видоизменить сообщества, и начало этим изменениям вполне по силам положить первым студентам, которые примут решение об участии в программе, ведущей к успешной карьере».

Президент Общего консультационного совета г. Буффало (Buffalo Common Council) Дариус Приджен (Darius Pridgen) сказал: «Программа специального обучения и начальной подготовки специалистов передовых производственных отраслей, которая реализуется на базе средней школы Burgard High School, представляет собой стратегию обеспечения роста процента учащихся, оканчивающих учебные заведения, и показателей занятости населения. Инициатива «Миллиард для Буффало» (Buffalo Billion) через уникальное партнерство с институтом SUNY Alfred State обеспечивает студентам из неблагополучных социальных групп возможности более качественной подготовки к будущей жизни, которая сократит расстояние между ними и привлекательными и высокооплачиваемыми рабочими местами. Я аплодирую Губернатору Куомо (Cuomo) за эту выгодную для всех сторон программу, которая даст общинам надежду на успех через возможность вхождения ее членов в ряды квалифицированных технических специалистов».

Сопредседатель Регионального совета экономического развития Западного Нью-Йорка (Western New York Regional Economic Development Council) и ректор Университета в Буффало (University at Buffalo) Сатиш Трипати (Satish Tripathi) сказал: «Эта программа начального специального образования, реализуемая на базе средней школы Burgard High School, является новаторской инициативой, с которой наши молодые люди станут на путь карьерного роста, добьются успеха и останутся в Западном Нью-Йорке (Western New York), и которая компенсирует пробелы в наших кадровых ресурсах, имеющих отношение к ключевым отраслям промышленности. Я аплодирую Губернатору Куомо (Cuomo) за его инициативность и лидерскую позицию, с которой он расширяет перечень сильных сторон нашего региона в области передового производства, параллельно обеспечивая рост процентной доли учащихся, фактически заканчивающих школу Burgard, а также предлагая возможности для подготовки студентов к работе и обеспечивая им условия для овладения специальными навыками, с которыми они добьются успеха и внесут свой вклад в развитие экономики 21-го века».

Сопредседатель Регионального совета экономического развития Западного Нью-Йорка (Western New York Regional Economic Development Council) и управляющий партнер в компании Larkin Development Group Говард Земски (Howard Zemsky) сказал: «Недостаток квалифицированных специалистов в регионе Буффало-Ниагара (Buffalo Niagara) негативно сказывается на местном

производственном потенциале и возможностях локального экономического развития. Данная инициатива обеспечит подготовку востребованных специалистов, способных выполнять узкоспециализированные профессиональные функции, — в частности, в передовых производственных отраслях, — и позволит удержать нашу молодежь и наши компании в нашем же регионе. Инициатива «Миллиард для Буффало» (Buffalo Billion) позволила дать старт этой программе, и я аплодирую всем нашим партнерам на уровне сообщества, принявшим посильное участие в ее реализации».

Институт при Университете SUNY в г. Алфред, Alfred State, является комплексным технологическим колледжем, предлагающим студентам двух- и четырехгодичные программы по целому ряду специальностей, имеющих отношение к передовому производству. В перечень таких специальностей входят: САПР, сварочные технологии, станочная обработка, электромонтажные работы и ремонт электрооборудования и сетей (диплом младшего квалифицированного специалиста) и электротехнические технологии и электромеханические технологии (диплом младшего специалиста и бакалавра). Ключевым элементом академической философии института Alfred State является обучение в рамках реализации специализированных проектов. О результативности и успешности такого подхода говорит 99-процентный уровень трудоустройства выпускников и приема студентов в другие профильные учебные заведения.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

****
WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE